

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1967
Second class mail registration number 00097
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報費
零售每份三毫
每月八圓

學生罷課鬧愈烈 聲言下一週更大擴

教廳長歸咎雲教局指為放棄領導職責

【雲訊】雲南學生罷課抗議省政府削減教育經費之舉，自星期三由雲西區本固中學及雲東區打美亞中學開始後，至星期四已有逐漸擴大之趨勢。

星期四罷課之學生，最低限度涉及六間中學及一間小學的學生。

罷課學生說，下星期一將有更大和有組織的罷課出現。

一名十五歲學生博奇說，我們將在市遊行，直至所有學校均告罷課為止。此為唯一向社信黨人取得我們前途而使用的金錢的辦法。

博奇係雲南華僑技術學校學生會之第十級代表。他說，我們的父母支持我們，大部份教師亦支持我們，雖然他們沒有說出來。

星期四之罷課，係由固拉史東中學開始。當他們進行至雲南華僑技術學校時，適有約二千名學生由校內湧出。此乃由於該校有人拉火警警鐘，而學生則聞聲走出。

該技術學校，有數百學生加入遊行行列，前往登寶嶺中學。

登寶嶺中學教師，將校門關閉。

該等學生經過羅拉斯葛小學時，又拉火警警鐘。該小學有很多年幼學生聞警鐘聲，逃出學校操場。

很多學生攜有手提收音機，非常喧鬧。在紀拉尼中學，約有三百名學生早上罷課。學生們乘汽車和巴士，前往約翰利利中學，再往塔巴中學，最後則到達固拉史東中學。

在整個學生遊行中，沒有什麼紛擾。但警方曾將一名約翰利利中學學生，扣上手扣，並加以詢問，因該學生曾和一名教師及其他學生打鬥。

當固拉史東中學的，係雲教局若于學務委員所作談話的結果。



拉固往「操」學中頓寶登由，發風氣意，課罷生學中埠雲為圖

阿季諾案下月開庭 前參謀長保釋候審

廿三名軍界要人被捕

【馬尼拉廿四日電】菲律賓最高法院廿四日下令逮捕菲律賓前參謀長阿季諾，並將其廿三名其他軍人，但維爾將軍已被釋放。

阿季諾及其他廿三名軍人，於廿三日由菲律賓空軍飛機，由宿務飛往馬尼拉。阿季諾及其他廿三名軍人，於廿三日由菲律賓空軍飛機，由宿務飛往馬尼拉。

阿季諾及其他廿三名軍人，於廿三日由菲律賓空軍飛機，由宿務飛往馬尼拉。

中國自建核電廠 將於八九年完成

【北京廿四日電】中國政府為應付能源嚴重缺乏之情況，已在上海開始建造第一座本國設計的核電廠。

該核電廠係由中國電力公司與美國通用電氣公司合作，在浙江秦山興建。該核電廠將可於一九八九年六月完成。

太平洋法屬土 戒嚴已告解除

【諾美亞路廿四日電】新加坡里東尼亞之居民星期四紛紛湧往街頭，酒吧以及餐廳，因當局已於該日解除戒嚴。

戒嚴之故，係因法屬土政府官員，按照法屬土規定，當地的緊急狀態已滿期，所以不再繼續。但該官員又謂，如有必要，則法屬土政府將重新宣佈戒嚴。

法屬土政府官員又謂，如新加坡里東尼亞之特別代表比山尼，有權再次執行戒嚴，動用警察，驅逐示威者，使安定的局面得以維持。

法屬土政府官員又謂，如新加坡里東尼亞之特別代表比山尼，有權再次執行戒嚴，動用警察，驅逐示威者，使安定的局面得以維持。

雲博覽會入場票價內定 分一天三天及季票三種

【雲訊】雲博覽會入場票價，業經雲博覽會籌備委員會內定。此種票價，將在下週一，向董事局要求批准。

票價如下：
一日票：二十元
三日票：五十元
季票：一百元

意解除地震警報 居民返回家室

【羅馬廿五日電】意大利政府已解除地震警報，並請意國中部之兩省居民返回家室。

地震警報，係於廿四日午夜，由羅馬政府宣佈。當時，羅馬政府宣佈，意國中部之兩省，即阿布鲁佐及莫利塞，發生強烈地震。

地震發生後，意國中部之兩省，即阿布鲁佐及莫利塞，發生強烈地震。地震發生後，意國中部之兩省，即阿布鲁佐及莫利塞，發生強烈地震。

利率再降一率利銀加 惠其受實士人費消

【渥太華廿四日電】加拿大銀行利率，本星期四定為百分之九點九。此舉將使消費者受惠。

加拿大銀行利率，本星期四定為百分之九點九。此舉將使消費者受惠。

省際五元彩票

(PROVINCIAL)
一九八五年一月廿五日開獎號碼
7 4 9 1 3 8 0
一九八五年一月十八日開獎號碼
5 5 6 1 3 2 9
一九八五年一月十一日開獎號碼
5 0 2 0 4 6 8
一九八五年一月四日開獎號碼
2 2 3 5 3 0 4
一九八四年十二月廿八日開獎號碼
7 5 5 9 6 4 9
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

開心旅遊公司

Happy Times Travel Ltd.

謹訂於一月廿八日(週一)新張營業
並於是日下午五時至七時敬備鷄尾酒會

恭請
僑團友好
同業先進
光臨指導

(恕不週) 開心旅遊公司全人敬約
205-88 E. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T1 CANADA
華埠片打東街88號二樓205室(新馬可勃羅大廈)
程太
Glynnis Ching
電話: 685-9366

皇冠書廊

新年大減價
配鏡架 50% OFF
* 補畫 * 鑲架 * 招牌
4534 街(近29街)
874-0032

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
RESTRICTED
limited admittance under 18
本院廣告
第十五版
請參閱

珠城海鮮酒家

* PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT *

風格獨特與別不同

專為識飲識食
之人仕而設

金牌鮑翅席
兩大熱筆
瑤柱蟹殼扣
瑤柱扒時蔬
紅燒大鮑翅足廿二兩
上湯焗龍蝦四兩
金針雲耳燻雙鴿
冬菇林蛙球
脆骨龍蝦球
生炒糯米飯
炸菜火鴨龍口絲
冰花燻雙皮奶

茶市由上午十時至下午三時 晚飯下午五時至晚上十時
週一至週五 1132號 定座電話(604)253-4316 七日營業

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V6N 2S9
872-0696

許忠房屋裝修中心

承接一切房屋裝修
鋁質雙重玻璃窗門
膠質外牆，防風門
保潔防風玻璃窗門
窗紗，水潤，屋頂
快捷妥當免費估價

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
PH: 254-2218

* 新到大批 *

高級毛筆
正宗宣紙
中華牌墨汁
各款鏡架

* 零沽 * 批發 * 郵購 *

華聲錄影公司

華埠總代理 營業時間: 星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十時至下午六時
清貨大減價

本公司將一九八四年各廠存貨及囤積貨物先為止
先列於後，無須索閱。

RCA 錄影機 \$399.00	SONY 錄影機 \$399.00
自動三日一次錄影	自動三日一次錄影
RCA 錄影機 \$599.00	PHILIP 轉台機 \$88.00
自動錄影兩星期	SANYO 錄影機 \$359.00
RCA 錄影機 \$499.00	能替人定形磁帶去帶
無效遙控14日 PROGRAM	PANASONIC 錄影機 \$499.00
RCA 廿六吋電視機 \$499.00	兩星期錄影兩週
另加手續費	JVC 音響器材全套 \$399.00
RCA VHS 帶每條 \$6.99	ZENITH 20吋電視機 \$399.00
APEX VHS 六小時 \$5.99	無效遙控六個月

648 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.
251-1020

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)
週一至週五 (上午九時至下午四時)

- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹條。
- * 買賣黃金、白銀、白金、及鈹存單。
- * 買賣富格林、楓葉金幣。
- * 買賣外幣、旅行支票、及銀行本票。
- * 美金及加幣日計利息儲蓄支票戶口。
- * 加幣定期存款
- * 退休儲蓄計劃
- * 購屋儲蓄計劃
- * 房屋實業貸款

請電: 687-0011 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

本行是加拿大存款保險會員

阿法

阿法：「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

風言

風言：「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」



伊娃個人以重慶長壽監獄之名，
伊娃個人以重慶長壽監獄之名，
伊娃個人以重慶長壽監獄之名。

天外天

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

開心

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

二一〇：上了遊艇

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

三〇六：夫妻表現恩愛

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

神秘的冷氣

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

城市之光

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

命算·相看

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

十：重回中原

「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」
「你這件衣服，真好看。」

保你聽覺享受 音響器材 士貼項七擇選供提

按照龜習性孵化期長 將金錢龜蛋 試用鷄鴨孵之看看如何

街務坊 辦主曉天通

「煮豆燃萁」此語 曹植之兄何平，居然親弟亦來欺

心動過慢過速是否有病 出汗感眩暈又是何故

俗習這身紋 有早亦國外

被咬後擦藥 着之得兩舉一

性知識 女孩子要知道的

想着益利界世全為說英在督尤

功成要現表議協

榮繁要定一港香



【本報特訊】港督尤德爵士昨日在倫敦發表談話，表示中英兩國政府已就香港前途達成協議，這是一項重大的歷史性事件。尤德爵士是在與英國政府官員會談後發表上述談話的。他強調，這項協議是經過多年艱苦談判後達成的，對香港未來的繁榮穩定具有決定性的意義。他呼籲香港各界人士對這項協議表示理解和支持，共同為香港的未來發展努力。

超越原則一關 幸獲各國支持

解決國際複雜問題

協議豎立良好榜樣

他認為，為整個世界樹立一個良好的榜樣，是這項協議的重要意義之一。他指出，中英兩國政府能夠在複雜的國際形勢下達成這項協議，這不僅是兩國關係正常化的重要標誌，也是國際間解決爭端、達成協議的典範。他相信，這項協議將為其他國際爭端的解決提供有益的借鑒。

不會自欺欺人

推薦好協議

全世界同意

尤德爵士指出，這項協議是符合香港利益和國際公義的。他認為，這項協議不僅解決了香港問題，也為國際間處理類似問題提供了新的思路。他呼籲各國政府能夠從大局出發，支持這項協議的實施，共同維護國際和平與穩定。

營利機會一樣多

英國投資為何少

較美日遜色尤督感概

要求全面討論香港人國籍問題

【本報特訊】港督尤德爵士昨日在倫敦發表談話，對英國在港投資的數量感到遺憾。他指出，與美國和日本相比，英國在香港的投資明顯偏少，這與香港作為國際金融中心的地位不相稱。他認為，這可能是由於英國對香港人國籍問題的處理方式所致。他要求英國政府能夠全面討論香港人國籍問題，以吸引更多英國企業投資香港。

工黨提新動議

來勢兇影響大

【本報特訊】倫敦消息，香港法例在英國下議院二讀通過後，又隨即面臨另一項考驗。工黨昨日在下議院提出一項新動議，要求對香港法例的實施進行全面檢討。這項動議引起了廣泛的關注，因為它可能對香港的法治和國際地位產生重大影響。

疑兇幼即離家自立

同居女友車禍喪生

雖未正式結婚已誕一子

【本報特訊】一名疑兇幼童在離家後，與其同居的女友發生車禍，女友不幸喪生。據悉，該名疑兇幼童在車禍發生後，已與女友同居並育有一子。目前，警方正在對此案進行進一步調查。

案落兇疑屍藏箱水

堂提日今殺謀控被

物證搜場現赴押被會昨

【本報特訊】警方昨日將一名疑兇押解回港，控以謀殺罪名。據悉，這名疑兇在案發後，曾將受害者的屍體藏匿於一個水箱內。警方在現場搜獲了與案件有關的物證。目前，這名疑兇已被控以謀殺罪名，將於今日在法庭出庭受審。

中國對外經貿

香港已成爲

第二大伙伴

【本報特訊】中國對外經貿關係日益密切，香港已成為中國的第二大貿易伙伴。據統計，去年中國與香港的貿易額達到了歷史最高水平。這反映了香港在中國對外經貿活動中的重要地位。

男子受重傷

私家車撞樹

【本報特訊】一名男子在駕駛私家車時，因操作不當撞向路邊樹木，導致其受重傷。目前，該名男子仍在醫院接受治療，傷勢嚴重。警方正在調查事故原因。

好的辯論

尤德旁聽

與味盎然

興味盎然

【本報特訊】港督尤德爵士昨日在倫敦參加了一場關於香港前途的辯論。尤德爵士在會上發表了精彩的演說，引起了與會者的廣泛關注。他的演說內容豐富，邏輯清晰，展現了他在處理複雜問題上的深厚造詣。

高華菲預料

十二年過渡期

【本報特訊】高華菲預料，香港在十二年的過渡期內，將經歷一系列深刻的變革。他認為，這十二年是香港發展的重要機遇，也是香港人展現才華的絕佳契機。他呼籲香港各界人士能夠抓住機遇，共同為香港的繁榮穩定而努力。

疑兇幼即離家自立

同居女友車禍喪生

雖未正式結婚已誕一子

【本報特訊】一名疑兇幼童在離家後，與其同居的女友發生車禍，女友不幸喪生。據悉，該名疑兇幼童在車禍發生後，已與女友同居並育有一子。目前，警方正在對此案進行進一步調查。

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

睇戲首選A計劃!

花城

全部巴黎實地拍攝

洪金寶 元彪 領銜主演

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

256 HASTINGS ST. VANCOUVER TEL: 683-8888

同場加映

查泰萊夫人

由日本最性感女星 林嘉美主演

監製：羅約新 製片：黃世光

遠東大戲院

1339 Kingsway, Vancouver, B.C. 875-6308

熱浪

查泰萊夫人

由日本最性感女星 林嘉美主演

監製：羅約新 製片：黃世光

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

新藝城出品 觀衆有信心

穿掛陰陽界

湯鎮業 蘇明明 俞可欣 任喜寶 主演

柔情!濃情!激情!

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 性感 香艷 新潮 刺激

Private Moments

When Fantasy and Reality Come Together

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

即日放映

熱!熱!熱!

熱!熱!熱!

和記

裝修房屋 油漆間 改造加 快捷妥 電話: 254-5691

李偉運公司

專業承接 房屋裝修 油漆工程 電話: 420-902

偉成

專人負責 承接新屋 裝修工程 電話: 420-902

明德託兒所

專人指導 公平安當 歡迎垂詢 電話: 518-8251

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

代理

汽車保險 房屋保險 專人指導 歡迎垂詢

明德託兒所

專人指導 公平安當 歡迎垂詢 電話: 518-8251

視光師

專業配鏡 驗眼配鏡 電話: 685-8251

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

Grid of real estate listings with photos and descriptions for various properties including houses, townhouses, and commercial buildings.

建築地 入息屋相文及商業

Advertisement for GARY TSE REALTY LTD. featuring Gary Tse and contact information.

Advertisement for Alex Yuen and Sam Eng, featuring their profiles and real estate listings.

Advertisement for Vincent Lung, featuring his profile and real estate listings.

Advertisement for United Realty Ltd. featuring Bill Lee and various real estate listings.

Advertisement for Block Bros. Real Estate Ltd. featuring Paul Yu and Vincent Lung.

Advertisement for Alex Lam and Hedy Wong, featuring their profiles and real estate listings.

Advertisement for Amy Lau, featuring her profile and real estate listings.

Advertisement for Century 21 Real Estate Ltd. featuring various agents and listings.

Advertisement for Peter Chung, featuring his profile and real estate listings.

Advertisement for Paul Tsui, featuring his profile and real estate listings.

Advertisement for Success in AutoPlan, featuring insurance services and real estate listings.

Advertisement for Success Realty Ltd. featuring real estate services and contact information.

中國海關獎勵走私案告發人

【北京訊】中國海關最近頒布新訂的「海關獎勵走私案告發人」辦法，定對走私案或協助走私案告發人，按其所獲獎金，按其所獲獎金，按其所獲獎金...

北京將建卅個重點工程

【北京訊】北京近年來每年將建設三十多個大型工程，其中包括：北京國際機場、北京地鐵、北京飯店、北京工人體育館、北京工人體育場、北京工人體育場、北京工人體育場...

滬舉行洽談會

【上海訊】上海市外經委日前舉行洽談會，邀請了十多個國家和地區的代表團，就經貿合作問題進行洽談...

列根函謝中國女生

【北京訊】美國總統列根日前致函中國女生，對她們在訪問期間所表現出的友好精神表示讚賞...

香港十四K幫 在台北私販毒品

【台北訊】香港十四K幫在台北私販毒品，被警方查獲，多名幫眾被捕...

中國啤酒產量 可望增加一倍

【北京訊】中國啤酒產量在未來幾年內可望增加一倍，這將有助於滿足國內市場的需求...

美聯邦調查局人員抵台

【台北訊】美國聯邦調查局人員日前抵達台灣，與當地警方合作打擊犯罪...

香港與京滬廈門 今年有直撥電話

【香港訊】香港與北京、上海、廈門之間，今年將實現直撥電話，方便通訊...

中國銷售圖書 去年六十億冊

【北京訊】中國去年銷售圖書總量達六十億冊，顯示了國民對知識的熱愛...

美聯邦調查局人員抵台

【台北訊】美國聯邦調查局人員日前抵達台灣，與當地警方合作打擊犯罪...

香港主要股票行情

一月廿五日收市價

匯豐	915	置地	450	金銀指數	1104.00+ 293
怡和	940	太古	2530	遠東指數	638629+2352
和黃	2050	長實	1380	恒生指數	139020+ 525
會德豐	4375	九倉	580		

1月25日股市貨幣行情

香港恒生指數	1373.91	-10.96	(美金計算)	白銀	5.99	-0.014	(美金計算)
美元對港幣	7.79			多倫多綜合指數 TSEC	2547.90	+21.92	
加元對港幣	5.88			ROYAL BANK	31 1/2	+1/2	
加元對美元	75.50			SEAGRAM	53 1/8	+1/2	
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL			STELCO	23 1/2	Unchange	
INDEX (DJII)	1276.05	+5.63		NORTHERN TELECOM	50 7/8	+1 1/8	
GENERAL DYNAMICS	76.00	-1/4		CP ENTERPRISE	26 3/4	+1/2	
DELTA AIRLINES	44 1/2	+3/8		ALCAN	40 7/8	+3/4	
GENERAL MOTORS	83 7/8	-1/2		CAMPBELL RED LAKE	22 1/2	+3/8	
UNION CARBIDE	37 1/4	-7/8		IMPERIAL OIL	44 1/8	+1/2	
I B M	133 3/8	+1/4		BOW VALLEY INDUSTRIES	16 3/4	-1/4	
HOLIDAY INN	47 3/4	+1/4		BELL CANADA ENTERPRISE	37 3/8	+3/4	
CITICORP	43 3/4	+1/4		溫哥華市綜合指數 VSEX	846.99	+1.44	
3M	83 1/2	+1/8		B.C. RES.	2.56	-0.02	
PHILLIPS PETROLEUM	48 3/4	+3/4		EL DORADO SYSTEMS	1.00	+0.10	
BURLINGTON NORTHERN	54 5/8	-3/8		INVADER RES.	1.30	-0.20	
				SIGNET RES.	0.98	+0.08	
				ADD OIL	0.64	-0.06	
				NETI TECHNOLOGY	8 5/8	+7/8	

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

左筆權

大預家 國
精批命理 標準論相
龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址：溫哥華唐人區
文華商業大廈二樓候教

國際駕駛學校

International Driving Academy
地址：386 號喜士定東街 電話：684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵語 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法速成 歡迎查詢
實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時
校長 林伯虎 電話：684-6039
教師 馮尚榮 電話：879-0319

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話：874-4544
師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英英語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址：823 號喜士定東街 8 HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120
電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

萬國駕駛學校

萬國駕駛學校
地址：206 第六街及緬街 223 室
電話：254-2805
872-0058
教導經驗豐富 學法容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

防盜

JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商 (工場) 324-1020
各界下列產品：(住宅) 325-8922
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊。
鐵門防盜窗每日 24 小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專 免費 經驗 師資
取指 接費 豐富 優良
筆導 送平 豐富 優良
試導 送平 豐富 優良
校長：方勵強夫人 電話：298-4623

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

宇宙駕駛學校

Universe Driving School
校址：百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
437-9617

中山安堂

外埠寄來其命錄音 22 元
9-507 MAIN ST.
林健龍

一味靠撞

車身撞壞 不必操心
修理完好 更有禮金
二十年經驗噴油技師主理
採用世界著名杜邦漆油
包你快平靚
電話：251-9119
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 街 夾 Hawks 街
由喜士定街到學士街轉入

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街
本校教師，全詳經驗最
豐富，保證捷法速成，
普通班 \$125 元。
地不拖鐘。
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全港 130 元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想及不想
通避及避不開
你願與我們相見嗎？
友以分擔重擔嗎？
請電：八七六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3B6
加拿大培德導協會

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4G2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG
華人代理伍偉權
對遺孀研究有二十餘年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，遺產保險，房
屋抵押，疾病和意外保險金，生
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意保險等各種保險，如蒙垂詢，
請電電話，極表歡迎。

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.

安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
程 收費公道 歡迎補鐘
各級筆試 的士牌等 130
元
教師日夜電話
周炳輝：876-8434 黃潤野：
681-0430 日間
327-6446 晚間

通達

T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C.
駕自創新法 傳授快捷
駛易學速成 合格率高
學校 全八鐘 136 元
每時 19 元
(免費接送)

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434
周炳輝 (MIKE)

書法學習

第六章 臨摹字帖

黃龍苑苑黃龍

楷書的寫法(續)

- (A)短撇,寫法如圖八示; (B)長撇,寫法如圖九示; (C)斜撇,寫法如圖十示; (D)平撇,寫法如圖十一示; (E)短挑,寫法如圖十二示; (F)長挑,寫法如圖十三示; (G)橫鉤,寫法如圖十四示;

用

僧

1.逆鋒向上 2.折鋒向下 3.頓筆 4.提筆捺出

1.逆鋒向上 2.折鋒並頓筆 3.再折鋒向左撇去

教

宗

拱

法

達

1.稍提筆,然後頓筆 2.提筆 3.向左鉤出

1.逆鋒向左下 2.頓筆 3.向上挑出

1.順鋒頓筆 2.逆鋒向上 3.向上挑出

1.逆鋒向左 2.頓筆 3.提筆 4.頓筆捺出 5.略停,提筆 6.向右撇出

赤子之心

勞鵬飛

我喜歡大海,不管是在它掀起惊天巨浪的時候還是水平如鏡的片刻。因為我的一生都和它緊密相連。當我的童年伙伴們從床上醒來貪婪地走向糖果與玩具之間的時候,我已經迎着太平洋上的浪濤,遠走異國他鄉,童真而幼稚的心靈過早地接受了挑戰,皮鞭,咒罵,凌辱毒打,連哭的自由也不能選擇。那時,我飲着苦澀的泪水和隨着股股的傷痕,向着奴隸——苦力——抗爭的烽火,點燃了赤子心中的火把。忠於祖國,熱愛第二故鄉,戰鬥在椰林,山崗,...

從甲子開年談中國天文學及陰陽思想

稿來 中國的天文學及陰陽思想,相傳在神農之前,已用甲子紀日,到黃帝時,大禹改甲子,流傳至今,已有四千多年歷史。此法是用十天干,甲乙丙丁戊己庚辛壬癸,配十二地支,子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥,從甲子起,至癸亥,共六十個,周而復始,循環不息,但何以甲子為先,而乙丑為次,丙寅為三,丁卯為四,戊辰為五,己巳為六,庚午為七,辛未為八,壬申為九,癸酉為十,甲戌為十一,乙亥為十二,丙子為十三,丁丑為十四,戊寅為十五,己卯為十六,庚辰為十七,辛巳為十八,壬午為十九,癸未為二十,甲申為二十一,乙酉為二十二,丙戌為二十三,丁亥為二十四,戊子為二十五,己丑為二十六,庚寅為二十七,辛卯為二十八,壬辰為二十九,癸巳為三十,甲午為三十一,乙未為三十二,丙申為三十三,丁酉為三十四,戊戌為三十五,己亥為三十六,庚子為三十七,辛丑為三十八,壬寅為三十九,癸卯為四十,甲辰為四十一,乙巳為四十二,丙午為四十三,丁未為四十四,戊申為四十五,己酉為四十六,庚戌為四十七,辛戌為四十八,壬子為四十九,癸丑為五十,甲寅為五十一,乙卯為五十二,丙辰為五十三,丁巳為五十四,戊午為五十五,己未為五十六,庚申為五十七,辛酉為五十八,壬戌為五十九,癸亥為六十。

納偉旅行社... 代理加航,日航,星航,韓航,非航,馬航,香港國泰航空公司來回哥華及香港機票...

歐洲豪華旅遊團... 暢遊倫敦,巴黎,羅馬,威尼斯,康城,尼斯,里昂,凡蒂崗,佛羅倫斯,法蘭克福,阿姆斯特丹,布魯塞爾,琉森,比薩,萊茵河...

中泰港澳精選遊... 暢遊湖南河上之水上市場,金碧輝煌古皇宮,玉佛,古廟,玫瑰園,國內之文化村,傳統式廟宇,土風舞,大眾操作,通曉粵,國,粵,英語,泰式晚餐,黃花園,中山紀念堂,越秀公園,李村,佛山,石岐,大三巴,媽祖廟,仔仔等名勝地...

雙喜食品廠... 正宗香港式高級食品,春雲上海全新鮮,卷吞海蛋生,皮皮麵粉類...

達時旅遊中心... TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

黃竺俠 旅行社 保險處... QUON H. WONG AGENCIES. 128 E. PENDER ST. VAN. B.C. 電話: 六八四, 〇九三八

廠製旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 684-9820

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC. 475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. Tel: 687-3316

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 片打街150號 電話: (604) 669-6412 681-3816

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St., Vancouver, B.C. Tel: (604) 688-7886

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA 電話: 685-2235 685-2236

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL 1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C. 電話: 688-8321

安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL 1050 W. PENDER ST., TEL: 688-7545 電話: (800) 663-1188

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver B.C. V6A 1S9 電話: 683-5656

健康信箱

冬季容易 感染肺炎

健康信箱：
我仔(二十歲)初起傷風，後來咳嗽加重，並有痰，口乾，喉痛，黃色痰，咳嗽，時時胸膈。經過醫生「X RAY」一檢查，診斷是肺炎，我寄在吃西藥的同時，能讓他吃點中藥，請你指教一下。

張讀者：
肺炎是由不同的病原菌所引起的肺部感染性

疾病，臨床上常見有大葉性、支氣管性、間質性

和病毒性等不同的類型。肺炎是以發熱、咳嗽為

主，一般發病在冬春季節，故屬於中醫學的一風

溫。範圍本病的發生，主要是人體正氣不強，

肺的抵抗力薄弱，在氣候突然變化的情況下，

人體感受外感風寒之邪或風寒化熱所致。本

病初起邪犯肺衛，傷風咳嗽，肺失清宣，就會出

現惡寒、發熱、咳嗽等症，當外邪傳裏，熱邪壅

肺，蒸液成痰，痰熱阻滯，肺氣不利時，可出現

高熱，氣急，咳吐黃色膿痰，嚴重時，肺熱可傷

脈絡，可見肺中帶血或鐵銹色痰。根據本病邪

熱在肺的特點，治療以清熱宣肺為主，參照你來

信所講的有痰、口乾的症狀，已經屬熱而傷

津。在治療上需要加以甘寒養陰藥物。方藥有：

生石膏二兩(如高熱已退劑量可減半)、甘草

三錢、黃芩三錢、銀花三錢、連翹三錢、杏仁三

錢、魚腥草一兩、金果麥冬一兩、南沙參三錢、玉

竹三錢、麥冬三錢、天花粉三錢。如胸膈悶者，可

加桃仁三錢、赤芍三錢、郁金三錢。有些民間草

藥方也有一定的功效。例如：

一、金果麥冬二兩水煎，每日服一至二次；

二、板藍根一兩水煎，每日服一至二次；

三、板藍根一兩水煎，每日服一至二次；

四、穿心蓮、十大功等藥各五錢、陳皮二錢

水煎。每日服一劑，分三次服。適用於支氣管肺

藥材 白朮也屬補益藥

卅年經驗 中國參茸藥材公司 黎慶祥

今期繼續介紹補益藥，前一期向各位介紹過

巴戟天的用途產地，生長環境等，巴戟在近年

製成各種成藥與及酒，該補酒味道芳香有固

腎益精，壯陽，活血等，適合男女老幼，其製

非常精美，例如滋補酒飲完之後，仍可留作小

瓶之用的，今期會繼續介紹另一味中草藥材，此

乃係白朮，又稱爲黃白朮。

本品爲菊科植物白朮，屬於干燥的根莖，其

特徵是多生草本，高一、二尺，葉互生，邊緣

有刺狀鋸齒，背面淺綠色，花爲頭狀花序，全部

管狀花，果實稍扁，長圓狀橢圓形，根莖較爲粗

大，略呈拳頭狀，外皮帶有灰黃色。

白朮的生長環境，在中國南方北方平原的地

帶，均可以栽，但需在排水良好的沙質土壤生長

最宜。主要的產地有，浙江，安徽，江蘇，湖

北，湖南，四川，此外貴州，江西，福建等地區

亦有出產。採挖的季節大多爲每年，霜降至立冬

採挖，需除去地上部份和鬚根，曬干或烘干即可

備作應用了。美加地區則很少見到新鮮的白朮，

倘若居住在中國內地各省份，均有機會見到鮮

白朮，香港之生草藥店，亦經常會有新鮮的白朮

出售。

白朮味道，甘，苦，性微溫，補中健胃，化

溫安胎。例如，治脾胃虛弱，食少便溏，則要配

入，四川煎水飲服，雲茯苓，大黑黨，炙甘草等，

清水或煎水飲服，則有療效。更可以煎水或湯

淮山藥，雲茯苓，少許陳皮研末，用開水或米湯

送服，每次三錢，此方也有相當之療效的。又例

如治療慢性支氣管炎，咳嗽氣短，痰多白沫，則

配，桂枝，炙甘草，雲茯苓等，煎水飲服均俱

有幫助，又如一般的孕婦患有血虛，胎動不

安等現象，可配入，西固歸，杭白芍，川芎片，

彩參片等，慢火煎水飲服，亦有幫助，白朮除可

作內服配劑之外，對於外用，抑或配入其它藥材

浸酒飲用，也是相當有效的。

幾種可作療病養身用的食物

中華特價中心供稿

主料 大便秘下，或便中帶血，並可預防內

痔出血。

材料 槐花米一兩五錢，豬大腸一條。

製法 先將豬大腸內反，漂洗乾淨，略用粗

鹽輕擦內壁以辟去穢味，連同槐花米放入瓦湯

主料 大便秘下，或便中帶血，並可預防內

痔出血。

材料 槐花米一兩五錢，豬大腸一條。

製法 先將豬大腸內反，漂洗乾淨，略用粗

鹽輕擦內壁以辟去穢味，連同槐花米放入瓦湯

赤小豆老葛湯

主治 清胃熱，降胃火，對過食煎炒燥熱引

致口苦舌燥，唇焦舌痛，目赤淚多等胃火上炎，

以及感冒引致筋骨肌肉痠疼刺痛，大便結實，

小便黃赤等症，亦可解酒毒燥熱。

材料 赤小豆二兩，老粉葛二斤。

製法 老粉葛越老越好，去皮，切塊。赤小

豆略洗，洗去外垢，兩物放入高身有孔蓋的大湯

煲，注入八成滿清水，先用武火燒開，後用文

火燉煮，至少燉五小時，直至湯水濃縮才收火。

當燉至兩小時許，須預備一煲開水，待湯水量少

時，頻頻加入開水，至少保持有六碗湯量。火候

必須足夠，留意勿煎乾水份，煲好略加鹽調味。

食法 材料可供兩三人飲用，如一人用

每次飲兩碗。六碗湯每兩三小時分三次飲。

按按中藥典說粉葛味甘辛平，入脾胃經。

功能解表、透疹、生津、止瀉。民間常用它配豬

骨肉煲湯佐膳，所以常備主婦採購，四季不

缺。粉葛性質雖然偏涼，但久煎而火候足時，涼

性減弱，雖七十歲翁喝下也無礙。是故過去大陸

鄉村春秋二祭，祠堂宴會，多有粉葛豬肉湯款待

父老。爲什麼粉葛越老越好？因爲粉葛肉味淡

澀粉質較少，而熱熱之力量強。據「本草綱目」

說：「粉葛散鬱火。」

主料 胃腸脹熱，神疲腹痛，大便稀溏，身

體不舒，夜睡不寧。遇有嘔吐欲病之候，並可預

防惡寒發熱等症。

材料 金銀花八錢，杭菊花五錢，槐花五錢

木棉花六錢，雞蛋花六錢，黃片糖二兩

製法 五味藥材用清水略洗一遍，放入瓦煲

裡，注入清水四碗，文火煎至二碗，加入片糖，

再煮一小時即可。

五花茶組裝成份雖然全中草藥，可是民間

已把它視作清熱解毒的食料了。很多家庭常常開

些給孩子們當涼茶喝。可是，很少人確知它的實

太極拳師會 新歲茶叙感興

雖非快客成師友

滿座紅顏人不老

舉杯爭述江湖險

最是異鄉逢莫逆

也學豪情相聚歡

一心正氣劍生寒

把臂問談世事難

願君推手共盤桓

李文發

除夕感懷

徐發起

高吹妙曲律爭妍

簫籟中原到律年

一言允肯不須編

肆海一家萬里天

徐文發起以

除夕感懷見示

謹依原韻和酬

許堯鏗

高閣先聲奏管絃

龍頭簫韻調和妍

恭維胡曲播新景

頻吹春曲四化年

陰陽兩曆同一體

律呂雙鳴百家編

溶溶小雪解清語

浩浩神州快樂天

如何進補

專詩省中醫藥學研究會供稿

幫助。但應該如何服用中藥補品？

首先，我們應該明瞭，在一般情況下，每個人飲食，作息有規律的

話，身體是健康的。亦即是說，每日所須要的營養物質是足夠的話，就

不須要服用補藥。按中醫理論，虛則補之，身體虛弱才服用補藥。當然

在服用補藥時也不是千篇一律的。身體虛弱的人還要分別虛實，或氣

虛？或血虛？或脾虛？或肝虛？或腎虛？或肺虛？或心虛？或膽虛？

陰虛？還是陽虛？所有這些都是極重要的。只有分清虛實，屬那種

虛弱？然後對症用藥，才能藥到回春，使身體轉弱爲強。如若亂投補藥

，有時反而會得到相反的結果。例如：一個平時出汗，腰酸腿軟，頭暈

，咽干，咽燥，口苦，甚或潮熱，這是中醫所說的陰虛，因此只能

用滋陰生津藥物來調理身體，如果濫用溫補辛燥藥物如當歸，白術等，

則會使上述症狀加重，身體更壞。又如一個高血壓病人，表現口干喉痛

，頭暈頭痛，易發怒，面紅耳赤等，這分明是屬肝陽上亢型高血壓，如

服食高麗參則效果更劣。

平素體質壯實的人，就不必要服用補藥。就是有些體弱的人，而又

未經中醫師鑑定，而要服用食補藥的話，也要選用一些平補的藥物，每次

用的份量不要太多，也不用每天都吃補藥。要知道調補身體不能操之過

急，特別是服用中藥補藥。如遇有外感發熱，咳嗽，或腸胃積滯濕熱，

則暫時不要服用補藥。每個人如覺身體虛弱，想服用補身藥物之前，

最好先去看看中醫師，作出調補意見，然後按醫囑去服用補藥，這是切

實有效的進補方法。

李鶴傳執筆

如何進補

專詩省中醫藥學研究會供稿

幫助。但應該如何服用中藥補品？

首先，我們應該明瞭，在一般情況下，每個人飲食，作息有規律的

話，身體是健康的。亦即是說，每日所須要的營養物質是足夠的話，就

不須要服用補藥。按中醫理論，虛則補之，身體虛弱才服用補藥。當然

在服用補藥時也不是千篇一律的。身體虛弱的人還要分別虛實，或氣

虛？或血虛？或脾虛？或肝虛？或腎虛？或肺虛？或心虛？或膽虛？

陰虛？還是陽虛？所有這些都是極重要的。只有分清虛實，屬那種

虛弱？然後對症用藥，才能藥到回春，使身體轉弱爲強。如若亂投補藥

，有時反而會得到相反的結果。例如：一個平時出汗，腰酸腿軟，頭暈

，咽干，咽燥，口苦，甚或潮熱，這是中醫所說的陰虛，因此只能

用滋陰生津藥物來調理身體，如果濫用溫補辛燥藥物如當歸，白術等，

則會使上述症狀加重，身體更壞。又如一個高血壓病人，表現口干喉痛

，頭暈頭痛，易發怒，面紅耳赤等，這分明是屬肝陽上亢型高血壓，如

服食高麗參則效果更劣。

平素體質壯實的人，就不必要服用補藥。就是有些體弱的人，而又

未經中醫師鑑定，而要服用食補藥的話，也要選用一些平補的藥物，每次

用的份量不要太多，也不用每天都吃補藥。要知道調補身體不能操之過

急，特別是服用中藥補藥。如遇有外感發熱，咳嗽，或腸胃積滯濕熱，

則暫時不要服用補藥。每個人如覺身體虛弱，想服用補身藥物之前，

最好先去看看中醫師，作出調補意見，然後按醫囑去服用補藥，這是切

實有效的進補方法。

李鶴傳執筆

如何進補

專詩省中醫藥學研究會供稿

幫助。但應該如何服用中藥補品？

首先，我們應該明瞭，在一般情況下，每個人飲食，作息有規律的

話，身體是健康的。亦即是說，每日所須要的營養物質是足夠的話，就

不須要服用補藥。按中醫理論，虛則補之，身體虛弱才服用補藥。當然

在服用補藥時也不是千篇一律的。身體虛弱的人還要分別虛實，或氣

虛？或血虛？或脾虛？或肝虛？或腎虛？或肺虛？或心虛？或膽虛？

陰虛？還是陽虛？所有這些都是極重要的。只有分清虛實，屬那種

虛弱？然後對症用藥，才能藥到回春，使身體轉弱爲強。如若亂投補藥

，有時反而會得到相反的結果。例如：一個平時出汗，腰酸腿軟，頭暈

，咽干，咽燥，口苦，甚或潮熱，這是中醫所說的陰虛，因此只能

用滋陰生津藥物來調理身體，如果濫用溫補辛燥藥物如當歸，白術等，

則會使上述症狀加重，身體更壞。又如一個高血壓病人，表現口干喉痛

，頭暈頭痛，易發怒，面紅耳赤等，這分明是屬肝陽上亢型高血壓，如

服食高麗參則效果更劣。

平素體質壯實的人，就不必要服用補藥。就是有些體弱的人，而又

未經中醫師鑑定，而要服用食補藥的話，也要選用一些平補的藥物，每次

用的份量不要太多，也不用每天都吃補藥。要知道調補身體不能操之過

急，特別是服用中藥補藥。如遇有外感發熱，咳嗽，或腸胃積滯濕熱，

則暫時不要服用補藥。每個人如覺身體虛弱，想服用補身藥物之前，

最好先去看看中醫師，作出調補意見，然後按醫囑去服用補藥，這是切

實有效的進補方法。

李鶴傳執筆

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚

天津鴨梨
雪豆、蓮藕
生薑、蒜子
芥蘭、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕

GX Ltd.
抽氣鹹菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 4802

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎備地郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030
255-0132

發批營專

唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手風味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 老幼咸宜
即蒸即食 無任歡迎
門市批發 電話：六八九 七三二四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 辦理一切銀行業務
● 匯兌世界各地
● 凡九項設有分行，服務周詳

華僑金行
本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營：
● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

新新珠寶金行
溫哥華街547號
Tel: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江龍泉產青瓷

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

新貨又到
上海蜂花牌：檀香梘，
人參梘，玫瑰梘，茉莉
梘，百花梘，液體香皂
、護髮素、扇牌粉梘、
洗衣梘、荷蕾香粉紙。
歡迎選購

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾威脆、蒜香、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

雲埠洪門機構 定期春節聯歡

(本報訊)春回大地，萬象更新。雲埠洪門機構，定於一九八五年三月二日(星期六)晚，假雲埠酒家舉行，各洪門黨員，屆時携眷踴躍參加，並希提早報名，以便編排座位。席金每位五元。不論成年或兒童，如不滿十五歲以上而盡足義務者，一律免收席金，以示敬老。

土達孔滾球會 公開徵收新會員

(本報訊)土達孔滾球會，為推廣此項運動，特公開徵收新會員。凡六十歲或以上人士，均可參加。時間為逢星期三、六下午二時至四時。欲知詳情，請向奇化街六零一號該會，或電二五九四九六黃先生查詢。

華安繼續徵求 長期期刊訂戶

(本報訊)本市華安五百五十五號華安圖書公司，是中國國際圖書貿易公司(國際書店)易總公司，加拿大的總代理。該公司為滿足讀者需要，繼續擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶。

雲中僑互助會繼續協助 華裔非法移民申請居留

(本報訊)加拿大聯邦政府移民及難民部，當於一九八三年八月三十一日，宣佈自一九八三年七月三十一日起，僑互助會，已不再獲准協助非法移民申請居留。現僑互助會，已不再獲准協助非法移民申請居留。

雲埠開平各中學校友會 選舉新職員暨春節聯歡

(本報訊)旅加開平各中學校友會，定於二月九日(星期六)下午七時，假雲埠酒家舉行春節聯歡。屆時，將選舉新職員。

張超翁仙逝

(本報訊)雲埠僑張超翁，字孔鑾，廣東新會縣崖西黃竹鄉竹園村潮聖里人。於一九八五年一月廿三日(星期一)下午二時，因病逝世，享壽九十有二歲。

李邦來翁仙逝

(本報訊)僑李邦來翁，廣東台山溫市人。自幼來加，已數十年。於一月廿四日(星期日)下午二時，因病逝世，享壽九十有四歲。

林思齊榮任卑詩銀行董事 雲香港僑商會昨設宴慶賀

(本報訊)一向熱心僑社公益，為我華人增光的雲埠僑商會林思齊先生，繼任卑詩銀行董事。雲香港僑商會，於昨日下午二時，假雲埠酒家舉行設宴慶賀。

雲埠開平各中學校友會 選舉新職員暨春節聯歡

(本報訊)旅加開平各中學校友會，定於二月九日(星期六)下午七時，假雲埠酒家舉行春節聯歡。屆時，將選舉新職員。

法律 年輕人犯罪問題 獲得律師代表與其他權利

年輕人犯罪者約有百分之五十被控於法庭。其餘人士，據卑詩檢察官門年經罪計劃主任韓克·馬迪亞斯(H. M. MATHIAS)稱，均以種種不同方法排除於刑事司法制度之外。

雲埠開平各中學校友會 選舉新職員暨春節聯歡

(本報訊)旅加開平各中學校友會，定於二月九日(星期六)下午七時，假雲埠酒家舉行春節聯歡。屆時，將選舉新職員。

寶翠珠寶玉石有限公司

BO TSUI JEWELLERY LTD.

遷新址：片打東街88號馬可寧羅大廈
102 - 88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688-8817

最新翡翠鑽石設計

溫哥華 無任歡迎 翻打批發 零沽批發 玉器切割 代客鑲作 精工設計 新款首飾 K金鍊 鑽石珍珠 翡翠玉石

大三元美食之家

WONTON KING RESTAURANT
620 S. E. MARINE DR. VAN. B. C.

本店誠聘男女企枱及送餐多名
有意者請親到
620 S. E. MARINE DR. 找陳小姐接洽

美味食品公司

品質保證信譽第一

美味肉鬆 美味肉酥
台灣牛肉乾 台灣豬肉乾
美味香腸 廣東臘腸

加拿大政府註冊合格，農業部派員駐廠檢驗生產，台灣技師監製。

獨家配方風味絕佳

MEI WAY FOODS INC.,
BRANDON, MANITOBA, CANADA

華甘茶 健康之茶

本茶葉係採用天然植物「雞母珠葉」(學名雞骨草)與高級茗茶精煉(絕無滲入甘草及色素)，係純天然甘味香醇芬芳。經台灣大學生化研究所教授董大成博士研究，人體內多飲「雞母珠葉」，茶能促進新陳代謝，對人體健康有突出的貢獻，實為老少咸宜最佳保健日常飲料。具有如下的特點及功能：

- ① 常飲提神醒腦，生津止渴。
- ② 常飲退肝火，消除口臭。
- ③ 常飲增進新陳代謝，健胃等功效。

全加拿大總代理：正源國際企業有限公司
Genuine International Enterprises Ltd.
P.O. Box 3552 Vancouver, B.C. V6B 3Y6 Canada
PHONE: (604) 325-4572 (604) 464-0701

溫哥華華埠代售商：
中華特價中心 萬昌公司
元豐公司 中國參茸藥行
利僑公司 民生食品公司
華貿市場 大昌參茸藥行
位元堂參茸藥行

各省代理商 及推銷員 徵求

百靈樂器行
PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL. (604) 682-1913

樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：
吉寧、鋼琴、二胡、琵琶、
笛、簫、笙、及粵曲演唱。

溫哥華 溫哥華



正牌

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(即第一影音舖內)

電話：**669-5140**

(天祥旅行社協辦)

恭祝各位僑胞新年萬事勝意

馬田叔叔始創

(三週年紀念)

為酬謝僑胞，及輕歌喚早晨會員

凡參加以下旅行團，

一律減收三十拾元

日本東京，台灣環島，香港逍遙遊。

日本三日：包括東京，所有名勝地區。

台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝

費用：特價每位一千五百一十八元(包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅，在台灣包一日三餐。

出發日期：一九八五年三月廿三日

迪士尼樂園，三藩市，李孺，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。

三月三十日出發

費用：由三百五十八元起。

新春大突破

韓國漢城，台灣環島，香港觀光團。

漢城三日兩晚，暢遊漢城所有名勝區及夜總會。

台灣六日五晚，環遊台北，台中，台南，台東，高雄等各地名勝。

特價只收一千二百九十八元(包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會)。

出發日期：二月九日及三月廿五日。

歐洲八國，拾八天遊。

全行程費用只收二千一百五十八元。

日期：四月十二日

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

溫哥華 溫哥華

快順報關行
Fast Service Customs Brokers Inc.
204 - 4840 Miller Road
Air Cargo Terminal
Mailing Address:
7671 Gilbert Road Richmond, B.C.
V7C 3W6
華人主理，經驗豐富，辦事快速，取價公道。
專門為客辦理一切出入口報關手續，代客提貨，送貨，申請退稅，安排商業及文化展覽等。
樂意為閣下解答有關任何報關問題。
請洽 MARIA LOI, 電話：(604) 278-2466 或直撥傳呼機 680-7225

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)
擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報 (中英)	12元	20元	28元	上海畫報 (中英)	9元	14.40元	20元
中國建設 (中英)	10元	17元	24元	中國銀幕 (中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女 (英)	10元	17元	24元	北京週報 (英)	15元	24元	33元
中國體育 (英)	20元	34元	48元	中國文學 (英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易 (中英)	46元	78元	109元	社會科學 (英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌 (中英)				中國集郵 (英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處：華安國貨公司 地址：溫哥華華街五五〇號
日期：由84年10月1日起-85年2月28日 電話：681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送，介紹新訂戶，另有贈品。

快捷
車身修理
FAST "A" AUTO BODY

- 顧客至上
- 服務第一
- 手工最好
- 材料最佳
- 價錢公道
- 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

唐人街 喜事定東街356號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

由現在起已經特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔鼓發菜、中國鹿茸片、吉林參、武夷蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄親杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有各種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦：
香港瑞香園“蜜糖馬仔”
香港廣東麵廠各色麵球
香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷

專營統辦 冠珍醬園 粵香園 鼓油蠔油 沙井蠔油 祥發鹹蛋 華園涼菓 各年軟糖 遠年普糖 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751
情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款：
例如：瑞士雞飯、英皇石班飯、椰汁豬扒飯

精選晚餐、一流享受：
鐵板法國田螺、串燒大蝦、焗紙包龍利、維也納牛仔

全日供應、馳名餐款：
海南雞飯、印尼炒飯、焗豬扒飯、鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)